

Bartscher DeliCool II - DeliCool II-D - DeliCool III



700202G - 700208G - 700203G

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 3.0

Дата составления: 2020-03-23

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	11
4.3	Список подузлов прибора.....	12
5	Установка и обслуживание	14
5.1	Установка.....	14
5.2	Обслуживание	15
6	Очистка.....	19
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки	19
6.2	Очистка	19
7	Возможные неисправности	20
8	Утилизация.....	22



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия прибора должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом, который прошел специальную подготовку.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.
- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Охлаждение соответствующих блюд и закусок в соответствующих емкостях, на тарелках и т. д.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Версия / характеристики холодных витрин

- Передняя панель: закруглена, окантована/в раме
- Вид остекления:
 - двойное остекление
 - остекление вокруг
- Предохранительное стекло
- Вид двери: сдвижные двери
- Количество сдвижных дверей:
 - 700202G, 700203G - задняя сторона
 - 700208G - с обеих сторон
- Вид полок: решетка
- Полки с регулированием высоты
- Освещение:
 - Светодиодная
 - потолок
 - включается отдельно
- Управление: кнопка
- Регулировка температуры: цифровая
- Цифровая индикация
- Охлаждение: циркулирующий воздух с 2 вентиляторами
- Функция автоматического размораживания

Название:	Холодная витрина Bartscher DeliCool II
№ арт.:	700202G
Материал:	Пластик, стекло
Объем в л:	120
Диапазон температур от - до в °C:	2 - 12
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,050
Климатический класс:	4
Количество промежуточных полок:	2
Верхняя полка (шир. x гл.) в мм:	630 x 340
Нижняя полка (шир. x гл.) в мм:	630 x 370
Нижняя площадь размещения (шир. x гл.) в мм:	652 x 476
Параметры подключения:	0,16 кВт / 230 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	710 x 575 x 685
Вес в кг:	56,6

RU

Название:	Холодная витрина Bartscher DeliCool II-D
№ арт.:	700208G
Материал:	Пластик, стекло
Объем в л:	120
Диапазон температур от - до в °C:	2 - 12
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,050
Климатический класс:	4
Количество промежуточных полок:	2
Верхняя полка (шир. x гл.) в мм:	630 x 340
Нижняя полка (шир. x гл.) в мм:	630 x 370
Нижняя площадь размещения (шир. x гл.) в мм:	652 x 476
Параметры подключения:	0,16 кВт / 230 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	710 x 568 x 686
Вес в кг:	55

Название:	Холодная витрина Bartscher DeliCool III
№ арт.:	700203G
Материал:	Пластик, стекло
Объем в л:	160
Диапазон температур от - до в °C:	2 - 12
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,065
Климатический класс:	4
Количество промежуточных полок:	2
Верхняя полка (шир. x гл.) в мм:	810 x 370
Нижняя полка (шир. x гл.) в мм:	810 x 400
Нижняя площадь размещения (шир. x гл.) в мм:	858 x 467
Параметры подключения:	0,2 кВт / 230 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	885 x 580 x 690
Вес в кг:	66,3

RU

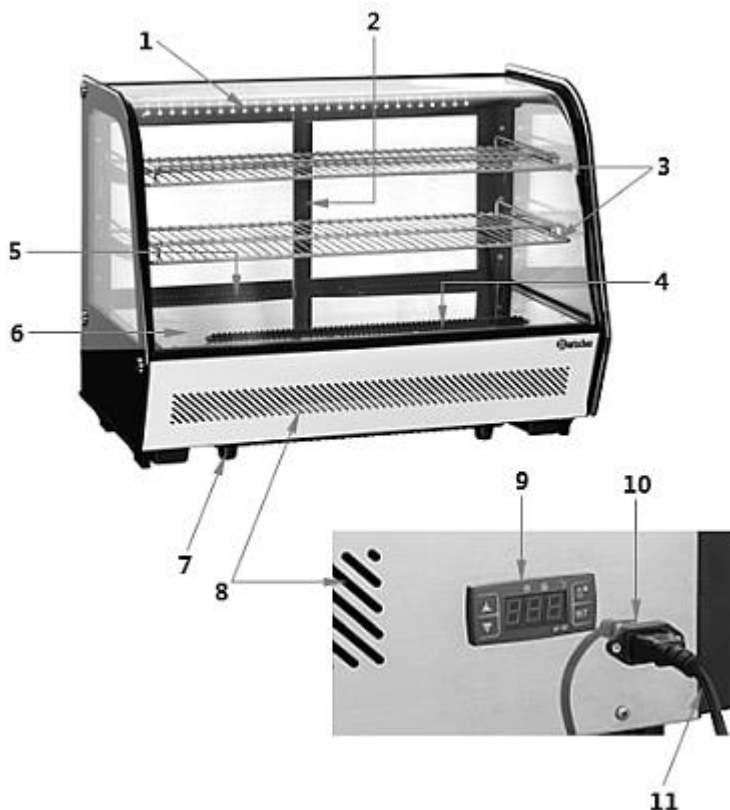
Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

4.2 Функции прибора

Соответствующие блюда или закуски в емкостях, на тарелках, мисках и т. п. охлаждаются в течение необходимого времени при заданной температуре.

4.3 Список подузлов прибора

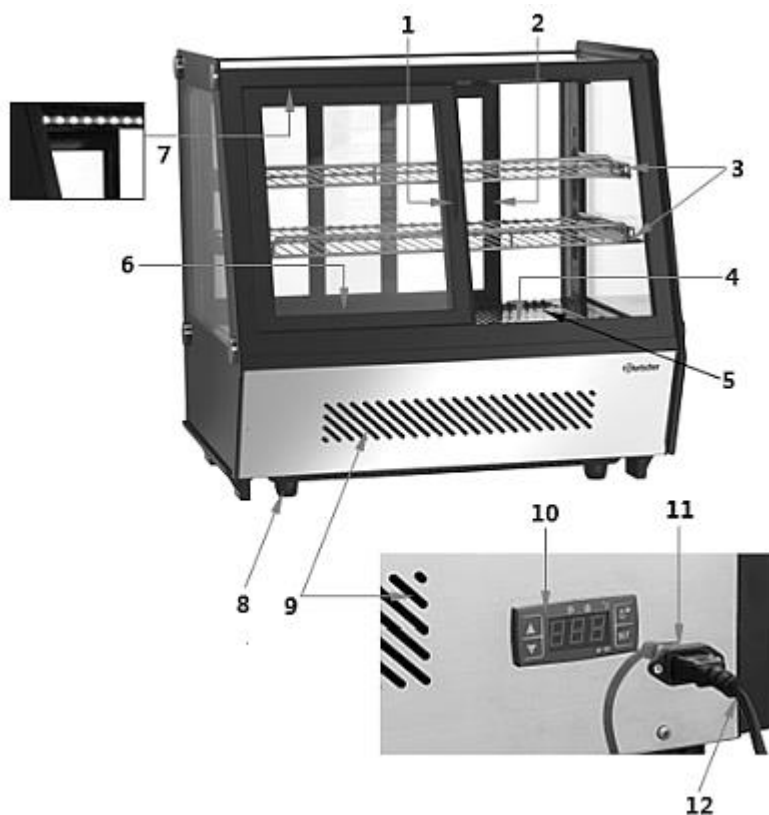
700202G / 700203G



RU

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Планка светодиодной подсветки | 2. Сдвижные двери задняя сторона (2х) |
| 3. Полки (2х) | 4. Отверстия для выхода воздуха |
| 5. Отверстия для входа воздуха | 6. Нижняя площадь размещения |
| 7. Ножки (4) | 8. Вентиляционные отверстия |
| 9. Цифровой регулятор температуры | 10. Гнездо подключения прибора |
| 11. Провод питания | |

700208G



RU

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Сдвижные двери спереди (2x) | 2. Сдвижные двери сзади (2x) |
| 3. Полки (2x) | 4. Отверстия для выхода воздуха |
| 5. Нижняя площадь размещения | 6. Отверстия для входа воздуха |
| 7. Планка светодиодной подсветки | 8. Ножки (4x) |
| 9. Вентиляционные отверстия | 10. Цифровой регулятор температуры |
| 11. Гнездо подключения прибора | 12. Провод питания |

5 Установка и обслуживание

5.1 Установка

Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Не следует устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.
- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.

Установка и обслуживание

- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45°.
- Если прибор необходимо переместить в другое место, это следует выполнить следующим способом:
 - выключить прибор
 - вынуть вилку из розетки
 - изъять содержимое прибора
 - прочно приклеить все свободные элементы во внутренней камере и закрыть дверь
 - прибор может работать только в вертикальном положении.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед первым применением прибор следует оставить на как минимум 2 часа, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

RU

5.2 Обслуживание

Указания для пользователя

- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открытия дверей следует сократить до минимума. Кроме того сдвижные двери не следует открывать слишком часто.
- Не закрывать вентиляционные отверстия внутри холодной витрины. Воздух должен хорошо циркулировать вокруг прибора.
- Блюда, которые хранятся в приборе, должны находиться на достаточном расстоянии друг от друга. Слишком маленькое расстояние отрицательно влияет на эффект охлаждения.
- Теплые блюда, перед тем как они будут помещены в прибор, должны остыть до комнатной температуры.

- В случае внезапного перерыва в подаче электропитания, по возможности, не открывать сдвижные двери во избежание потерь охлажденного воздуха.

Подготовка прибора

1. Перед первым использованием прибор и его оснащение следует очистить согласно указаниям, описанным в пункте „Очистка”.
2. В завершение тщательно осушить прибор и аксессуары.
3. Установить в приборе полки на требуемой высоте.
4. Закрыть сдвижные двери сзади (и спереди) прибора.
5. Вставить провод питания в гнездо на задней панели прибора.
6. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке электропитания.
7. Предварительно охладить холодную витрину, используя заводские настройки.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Вставить блюда в прибор только после того, как прибор достигнет установленной температуры охлаждения.

RU

Температура в холодильной витрине отображается на цифровом дисплее. Отображаемое значение температуры - это значение, измеренное в районе датчика температуры. Оно служит управлению компрессором.

Цифровой регулятор температуры / функции кнопок



1. ЖК указатель охлаждения
2. ЖК указатель размораживания
3. Кнопка освещения / размораживания
4. Функциональная кнопка SET
5. Цифровая индикация
6. Кнопка для уменьшения температуры
7. Кнопка для увеличения температуры

RU

ЖК индикатор



ЖК индикатор охлаждения

Этот указатель горит во время процесса охлаждения, остается выключенным, пока температура охлаждения сохраняется на постоянном уровне и мигает при задержке включения.



ЖК индикатор размораживания

Контрольная лампочка горит во время процесса размораживания, гаснет по окончании процесса размораживания и мигает во время задержки размораживания.

Настройка температуры

Оптимальные настройки температуры были установлены в заводских условиях и составляют 2 °C (нижняя граница регулирования) и 6 °C (верхняя граница регулирования).

Эти настройки соответствуют рабочей температуре в холодной витрине с параметрами ок. 2 °C – 12 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пользователи не могут изменять заводские настройки!

Если вам все же нужно изменить заводские параметры, обратитесь в центр сервисного обслуживания.

Включение/выключение светодиодного освещения

Прибор оснащен светодиодной планкой освещения, и может быть включен и выключен в любое время.

1. Нажать кнопку освещение/размораживание на 1 секунду, чтобы включить освещение в холодильной витрине.
2. Повторно коротко нажать кнопку освещение/размораживание, чтобы выключить освещение.

RU

Автоматическое размораживание

Прибор размораживается автоматически 4 раза в течение 24 часов.

Запуск ручного размораживания/завершение процесса размораживания

Если охлаждающая способность падает, например, после длительного открытия двери, необходимо выполнить ручное размораживание.

1. Нажать кнопку освещение/размораживание, и удерживать ее в течение 6 секунд, чтобы начать размораживание или завершить процесс размораживания.

Загорается ЖК-индикатор размораживания.

Выключение прибора

Если прибор больше не используется, сначала следует вынуть вилку из розетки, затем провод питания из гнезда прибора.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. В конце рабочего дня прибор следует регулярно очищать.
2. Открыть сдвижные двери прибора.
3. Вынуть из прибора все предметы.
4. Вынуть из прибора полки.
5. Полки следует чистить мягким моющим средством и мягкой салфеткой или губкой под теплой водой. Сполоснуть полки чистой водой, после чего осушить с помощью мягкой салфетки.
6. С помощью теплой воды и мягкой салфетки тщательно очистить нижнюю поверхность для размещения. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство. Очищенные поверхности следует протереть салфеткой, намоченной чистой водой.
7. Тщательно протереть боковые стекла и сдвижные стеклянные двери мягкой влажной салфеткой.
8. Корпус и провод питания следует очищать только мягкой, влажной салфеткой.
9. В завершение все помытые поверхности следует тщательно осушить.
10. Обратно установить полку в приборе.
11. Регулярно удалять пыль и космы из вентиляционных отверстий прибора с помощью мягкой щетки или метелки.
12. После очистки оставить сдвижные двери открытыми, чтобы прибор мог полностью высохнуть.
13. Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует тщательно очистить согласно описанию выше.

Оставить прибор открытым, чтобы предотвратить появления внутри неприятного запаха.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Недостаточное охлаждение	Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи прибора	Отодвинуть прибор от источников тепла
	Плохая циркуляция воздуха вокруг прибора	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов
	Сдвижные двери не полностью закрыты или открыты слишком долго	Закрыть сдвижные двери Время открытия двери следует сократить до минимума
	Расстояние между хранящимися продуктами слишком мало или слишком много блюд в приборе	Позаботиться о достаточном расстоянии между блюдами в приборе
	Закрыты отверстия для входа и/или выхода воздуха в приборе	Освободить отверстия для входа и выхода воздуха в витрине от продуктов питания и других предметов

Ошибка	Возможная причина	Решение
Охлаждение отсутствует	Вилка не подсоединена к розетке	Вставить правильно вилку
	Поврежден предохранитель контура тока	Проверить электропитание
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
	Поврежден регулятор температуры	Связаться с пунктом сервисного обслуживания
Громкие звуки во время работы	Холодная витрина не стоит на ровной поверхности	Установить холодную витрину на ровной поверхности
	Холодная витрина прикасается к стене или другим предметам	Обеспечить достаточное расстояние между холодной витриной и другими предметами
Компрессор не отключается автоматически	Холодная витрина переполнена	Удалить из прибора все лишние продукты и блюда
	Сдвижные двери были открыты слишком долго	Время открытия дверей сократить до минимума

Сообщения об ошибках

Сообщение об ошибке	Описание ошибки	Последствия	Помощь
HH1	Перегрев (свыше 80 °C) или короткое замыкание датчика температуры помещения	Компрессор запускается на 45 минут, а затем выключается на 15 минут	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
LL1	Слишком низкая температура (ниже 60 °C) или разомкнутая цепь (нет соединения с датчиком температуры окружающей среды)	Компрессор запускается на 45 минут, а затем выключается на 15 минут.	Обратиться в пункт сервисного обслуживания

Следующие признаки не свидетельствуют о неисправности:

1. Звук текущей воды: Этот звук слышен при нормальной эксплуатации. Это признак работы хладагента в системе.
2. Образование водяного пара на внешних стеклянных элементах при высокой влажности воздуха является нормальным явлением. Вытереть водный пар с помощью мягкой сухой салфетки.

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

RU

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.